

## ■ **Signum** **Lipomat-Technologie**

Der „Lipomat-Vollautomat“, System Müller + Jessen, saugt kontinuierlich Fette und Schlämme aus Fettabscheidern ab. Dieses System bringt daher einen



Kostenvorteil bei der Entsorgung. Das für Großküchen konzipierte System homogenisiert im Zwischenspeicher Biomasse, Schlamm und Fett und transportiert die Biomasse mit Druckluft in den Hauptspeicher. Hier werden organische Reststoffe und Speisereste zerkleinert und weiter homogenisiert. Der so gewonnene Wertstoff kann in der Biogasanlage als Reaktionsmittel zur Energie- und Methangasgewinnung genutzt werden.

*Signum*  
24755 Rendsburg  
Fax (0 43 31) 35 41 30

## ■ **Rehau** **Schalldämmendes Hausabflußsystem**

Sein Sanitärprogramm hat Rehau jetzt um das schalldämmende Hausabflußsystem Raupiano erweitert. Die Verlegung durch die angeformte Steckmuffe mit eingelegtem Lippen-

dichtring geht schnell. Der spezielle Werkstoff RAU-PP 2389 verleiht dem Hausabfluß-



system seine Schalldämmeigenschaften. Dadurch können bisherige Wanddicken entsprechend der DIN 19 560 beibehalten werden und die Formstücke sind kompatibel zu den bisherigen HT- und KG-Programmen. Das neue Hausabflußsystem setzt sich aus einem umfangreichen Rohr-, Formteil- und Zubehörprogramm in den Nennweiten DN 50, 70 und 100 sowie Längen von 150 bis 3000 Millimeter zusammen.

*Rehau*  
Sparte Lüftungs-/Sanitärtechnik  
91058 Erlangen  
Fax (0 91 31) 77 14 30

## ■ **Testo** **Neue Anemometer**

Die Meßgerätefamilie „Compact-Klasse“ hat Zuwachs bekommen: zwei neue thermische



Anemometer in einer neuen Preisdimension sind bald auf dem Markt. Die Meßgeräte testo 415 und testo 425 haben ein zweizeiliges Display und zeitliche und punktuelle Mittelwertbildung.

Testo 415 hat einen am Gerät fest integrierten Fühler und mißt Strömungsgeschwindigkeiten zwischen 0 bis 10 m/s. Das „Schwestergerät“ verfügt über eine externe Teleskopsonde, so daß Strömungsgeschwindigkeiten im Bereich von 0 bis 20 m/s, z. B. an Deckenauslässen oder in Kanälen, bequem gemessen werden können.

*Testo*  
79849 Lenzkirch  
Fax (0 76 53) 68 11 09

## ■ **Alfa Laval** **Intelligente Feldbus-Einheit**

Ein neues System dezentraler Feldbus-Einheiten zur Steuerung von pneumatischen Absperrklappen und Membranven-



tilen, wie auch Pumpen und Motoren ist ViaScan.

Die dezentrale Steuerung spart Energie und reduziert Installations- wie auch Wartungskosten. Sie ermöglicht mit nur einem Kabel und einer Druckluftleitung die Steuerung von bis zu 120 Ventilen.

Das Token-Bus-Stammkabel genügt für Stromversorgung und Datenübertragung. Es werden wesentlich weniger Ein- und Ausgänge als in einem herkömmlichen System benötigt. Fehlerhafte Einheiten werden durch die fortlaufende Eigendiagnose von ViaScan erkannt und im On-line-Betrieb ausgetauscht. Lokale Einheiten lassen

sich mit Hilfe eines T-Anschlusses an das Stammkabel anschließen.

Magnetventile als auch Rückmeldesensoren sind in der Ventilkopfeneinheit integriert.

*Alfa Laval Flow*  
40512 Düsseldorf  
Fax (02 11) 5 95 61 11

## ■ **Justus** **Heizkessel für Niedrigenergiehäuser**

Mit dem Durotherm (unser Bild) präsentiert Justus einen Heizkessel, der vor allem für Niedrigenergiehäuser geeignet ist.

Normalgroße Einfamilienhäuser in dieser Bauweise weisen oft Gesamtwärmebedarfswerte von weniger als 10, in Einzelfällen sogar nur 5 kW auf. Der öl-

befeuerte Kessel ist in der kleinsten Leistungsstufe mit 15 bis 18 kW erhältlich, da solche Heizkessel auch für die zentrale Warmwasserbereitung einen entsprechenden Leistungszuschlag benötigen.

Als Gasheizkessel steht der Atmotherm



AR mit Nutzungsgraden ab 11 kW zur Verfügung.

Bei allen Kesselsystemen des Programmes wurde ein Weg gefunden, die Abstrahlverluste auf ein Minimum zu reduzieren.

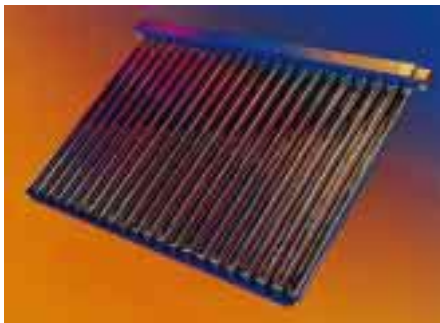
*Justus*  
35075 Gladenbach  
Fax (0 64 62) 68 11

## ■ Ritter Kleine Fläche, große Wirkung

Im Testzentrum der Universität Stuttgart erreichte der Vakuum-Röhrenkollektor CPC von Paradigma 1996 Werte von 584 kWh/m<sup>2</sup>/a für den Standort Würzburg. Dieser Energieertrag bedeutet eine Steigerung von bis zu 20 % gegenüber herkömmlichen Kollektoren ähnlicher Bauweise.

So versorgt ein Kollektor mit 3,3 m<sup>2</sup> Fläche im Sommer 3 bis 4 Personen mit Warmwasser aus einem 300-l-Solarspeicher.

Der hochreflektierende CPC-Spiegel mit besonderer Spiegelgeometrie und der kreisrunde Absorber gewährleisten, daß direktes Sonnenlicht und diffuses Tageslicht auch bei minimalen Einstrahlungswinkeln und den häufigsten Dachausrichtungen optimal eingefangen werden. So erwirtschaftet der CPC-Kollektor selbst in strahlungsarmen Wintermonaten relativ hohe Wirkungsgrade. Die Vakuum-Röhre ist eine reine Glasdoppelröhre, die am Ende verschmolzen ist. Problematische Glas-Metallübergänge gehören somit der Vergangenheit an.



Vor- und Rücklauf befinden sich auf einer Seite und sind von links nach rechts zu wechseln.

Ritter

Energie- und Umwelttechnik  
76307 Karlsbad  
Fax (0 72 02) 92 21 00

## ■ Mepa Ein System – zwei Anwendungsgebiete

Mit „VariVIT-twin“ präsentiert Mepa ein neues System zur Sanitärmontage.

Es kann zum Einbau in einer Ständerwand sowie in Verbindung mit einem als Zubehör erhältlichen Vorwand-Montage-



set als Einzelelement für die Trockenbau-Vorwandinstallation an Massivwänden verwendet werden.

Erhältlich sind Tragelemente für alle gängigen Sanitärkörper. Die vormontierten Elemente des Montagerahmens bestehen aus

sendzimir-verzinkten C-Profilen mit höhenverstellbaren Fußstützen (0–17 cm) sowie zwei schallentkoppelten und verstellbaren Befestigungssets für die jeweiligen Sanitärkörper. Die Waschtisch-Tragelemente sind außerdem mit zwei schallentkoppelten

und jetzt auch verdrehsicheren Wandscheiben sowie einer schallentkoppelten Ablaufrohrhalterung ausgestattet. Zum Lieferumfang gehört darüber hinaus umfassendes Zubehörmaterial.

Mepa

53619 Rheinbreitbach  
Fax (0 22 24) 92 91 29

## ■ **Rheinzink** **Architektur in** **Blaugrau**

Zwischen den beiden Extremen großflächiger Curtainwalls und kleinmaßstäblicher, handwerklich ausgeführter Außenbekleidungen sind die neuen Rheinzink-Fassadensysteme positioniert.



Charakteristische Merkmale der neuen Fassadensysteme sind unterschiedliche Profilierungen in Wellen- und Trapezform sowie als Steckfalz- und Stulppaneele. Ihre Oberflächen sind gleichmäßig matt-blaugrau. In Verbindung mit den verschiedenen Profilformen und wechselnden Montagearten ergeben sich vielfältige architektonische Gestaltungsmöglichkeiten.

*Rheinzink*  
45705 Datteln  
Fax (0 23 63) 60 52 09

## ■ **SCPA** **Abbau von** **Küchenfetten**

Zur biologischen Behandlung von Abwässern aus Großküchen in Betrieben, Restaurants und Hotels hat die Firma Lobial die Substanz Lobiflor Liquide entwickelt. Die Wirkung zeigt sich auf zweifache Weise: Zum ersten wird damit die Zahl der Entleerungen und Reinigungen der Fettabscheider wesentlich vermindert, und zum zweiten lösen die Bakterien organische Restablagerungen in den Abwasserleitungen von den Fettabschei-

dern auf und verhindern somit eine unerwünschte Geruchsbildung in der Küche. Darüber hinaus wird das Risiko vermieden, daß sich Abwasserleitungen zu-

Durch die flüssige Lieferform läßt sich das Mittel mit einer einfachen Einrichtung, dem Lobimatic, automatisch dem Abwasser zusetzen. Es handelt sich um

ein System mit einer kleinen Pumpe und einem Zeitschaltprogramm, mit dem die Substanz



zur geeigneten Tageszeit dem Abwasser zugegeben wird.  
*Société Commerciale des Potasses et de l'Azote (SCPA)*  
F-68053 Mulhouse Cedex  
Fax (0 03 33) 89 36 36 26

## ■ **Ako** **Ein System** **drei Lösungen**

Das gesamte zako-Trockenausbau-system ist durch die neue Variante Trio-Rapid jetzt so aufgebaut, daß drei unterschiedliche Einbausituationen mit einem System realisiert werden können:

- Vorwandmontage im Schienensystem
- Vorwandmontage als Einzel-element
- Leichtbauwandmontage



Für die Montage im Schienensystem wurde umfangreiches Systemzubehör entwickelt. Die Waschtisch-, Urinal-, Bidet-, Dusch- und Wannenelemente können jetzt auf bauliche Vorgaben angepaßt werden. Durch den neuentwickelten Schnellverschluß wird die Montagezeit verringert. Für weitere Informationen steht eine 52seitige Broschüre zur Verfügung.

*Ako*  
50517 Köln  
Fax (02 21) 3 30 31 70/1 71

## ■ **Wilo** **WC-Nachrüstung** **kein Problem**

Die automatische Kleinhebeanlage „Optibox“, die die Fäkalien zerkleinert und durch eine Rohrleitung von nur 25 mm Durchmesser zur Falleitung spült, wird direkt an ein Toilettenbecken angeschlossen. Der Bausatz ge-

stattet auch den zusätzlichen Anschluß einer Dusche sowie eines Handwaschbeckens.



Das kleine Hebewerk drückt das Abwasser bis zu 6 Meter hoch. Integriert ist ein Aktivkohlefilter, der Gerüche absorbiert. Alle handelsüblichen WCs lassen sich mit der steckerfertigen Box nachrüsten. Für den Elektroanschluß genügt eine 220-Volt-Steckdose.

*Wilo*  
44263 Dortmund  
Fax (02 31) 4 10 25 75

## ■ **Rapetti** **Wasserspartaste** **für Musk**

Die Thermostatserie Musk hat jetzt eine grüne Wasserspartaste. Wird das Wasser aufgedreht, stoppt die Spartaste bei etwa 90 Grad Drehwinkel. Das entspricht der halben Öffnung mit



7–8 Liter Wassermenge bei 3 bar Wasserdruck. Drückt man auf die grüne Spartaste, läßt sich das Wasser voll aufdrehen. Die neue Wasserspartaste ist sowohl bei der Wannenbatterie Aufputz als auch bei der Brausebatterie Aufputz eingebaut.

*Rapetti Armaturen*  
67189 Wiesbaden  
Fax (06 11) 77 80 50

## ■ Reven Ölnebelabscheider

Um Aerosole, Dämpfe und feinste Ölnebel aus der Hallenluft von Produktionsbetrieben herauszufiltern, eignet sich der mehrstufige Ölnebelabscheider



„Ultra Cleaner“ von Reven in Sersheim. Die fünf Filterstufen werden nach den vorkommenden Emissionen ausgesucht. Die kompakten Geräte haben ein Edelstahlgehäuse und sind für Volumenströme ab 800 m<sup>3</sup>/h verfügbar. Bei der reinen Ölnebelabscheidung ist die Filterstandzeit praktisch unbegrenzt; beim Feinstaubfilter – sofern hierzu Patronenfilter eingesetzt werden – beträgt die Standzeit mehrere Jahre.

Rentschler Reven  
74372 Sersheim  
Fax (0 70 42) 3 73 20

## ■ Doyma Durchführungen für Verbundrohre

Geprüfte Brandschutzdurchführungen für Aluminiumverbundrohre fertigt Doyma. Für viele Markenrohre, wie z. B. Unipipe,



Wavin Tigris oder Fusiotherm Stabi konnten bauaufsichtliche Zulassungen für die brandschutztechnische Sicherung erlangt werden.

Im Brandfall verhalten sich Aluminiumverbundrohre ähnlich wie die gängigen brennbaren Rohre. Eine zusätzliche Gefahr besteht aber darin, daß sich durch die hohe Wärmeleitfähigkeit der Aluminiumschicht der Brand in andere Räume ausbreiten kann. Häufig können Standard-Brandabschottungen ohne spezielle Zulassung diese Brandübertragung nicht verhindern und bilden daher ein unkalkulierbares Sicherheitsrisiko. Da es sich bei Aluminiumverbundrohren um nicht genormte

Rohre mit unterschiedlichen Aluminiumschichtdicken handelt, muß für jedes Produkt eine eigene Prüfung erfolgen.  
Doyma Durchführungssysteme  
28876 Oyten  
Fax (0 42 07) 9 16 61 99

## ■ Stiebel Eltron Lüftung und Warmwasserbereitung

Mit dem neuen Lüftungszentralgerät LWAZ 250 von Stiebel Eltron sind die Be- und Entlüftung von Wohnungen und Einfamilienhäusern ebenso zu realisieren wie die zentrale Warmwasserversorgung. Über ein Rohrsystem werden Räume wie Küche, Bad und WC mechanisch entlüftet. Das LWAZ 250 entzieht dieser Abluft die Wärme und nutzt sie zur Warmwasserbereitung. Über dezentrale Zuluftventile in den Außenwänden strömt frische, gefilterte Außenluft nach innen und verteilt sich – durch den entstehenden Unterdruck – in den übrigen Wohnräumen. Der Luft-Volumenstrom kann in drei Stufen eingestellt werden: 125, 250 und 350 Kubikmeter pro Stunde.

Das Gerät arbeitet ohne FCKW sowie FKW und verhindert Wärmeverluste beim Lüften. Der Speicher faßt 300 Liter Warm-



wasser, das im Wärmepumpenbetrieb auf bis zu 65 Grad erwärmt wird. Die Nennleistungsaufnahme beträgt weniger als ein halbes Kilowatt.  
Stiebel Eltron  
37601 Holzminden  
Fax (0 55 31) 70 25 84

## ■ Ridgid/Kollmann Rohrreinigungsmaschine

Die neue Rohrreinigungsmaschine K-60SP von Ridgid/Kollmann ist ein Kompaktgerät für den professionellen Einsatz zum Reinigen und Entstopfen von Leitungen mit einem Durchmesser von 1 1/4" bis 6". Mit einem



700-Watt-Motor und einer Spirallendrehzahl von 600 U/min bietet es ein höheres Drehmoment und damit ein besseres Reinigungsvermögen.

Zwei ergonomisch günstige Griffe erleichtern den Transport des nur 19 kg schweren Gerätes zum Einsatzort.

Ein einfaches Einstellsystem erlaubt den Gebrauch von 16-mm sowohl als auch 22-mm-Spiralen ohne Adapter. Ein Druck auf den Kupplungsgriff bewirkt sofortiges Drehen der Spirale. Wird der Kupplungsgriff losgelassen, dreht sich die Spirale nicht mehr weiter.

Ridge Tool  
58285 Gevelsberg  
Fax (0 23 32) 70 95 51

## ■ WSW-PowerCom Fernschalt-Thermostat

Remotherm heißt das Fernschalt-Thermostat-Set von WSW, das auf Basis der PLP-Technologie (Power-Line-Peripheral) eine dezentrale Nachrüstung von Raumthermostaten gemäß der neuesten Heizanlagenverordnung ermöglicht. Diese schreibt zum Zwecke der Energieeinsparung bis spätestens 31. 12. 1997 zwingend eine entsprechende Nachrüstung von Einzelraum-Thermostaten



auch für Fußbodenheizungen vor. Die Power-Line-Technologie benutzt dabei das Haus-Stromnetz als Signalleitung und hilft dadurch, Wand-, Decken- und Putz-Aufbrüche für die Verlegung zusätzlicher Kabel zu vermeiden.

Die Nachrüstung beschränkt sich auf den Anschluß des Thermostat-Senders an das Netz und die Montage von thermoelektrischen Stellantrieben auf die vorhandenen Vorlauf-Ventile.

WSW-PowerCom  
81243 München  
Fax (0 89) 8 71 45 60

## ■ Dräger Climatest P 550

Drägerwerk, Lübeck, hat ihre Familie der tragbaren Profimeßgeräte zur Bestimmung von Klimadaten, wie Temperatur, Feuchte, Luftgeschwindigkeit und Volumenstrom um das Gerät Climatest P 550 erweitert. Hierbei handelt es sich um ein



elektronisches Differenzdruck-Mikromanometer, dessen Piezo-Widerstandssensor den gemessenen Differenzdruck in ein elektrisches Signal umsetzt. Der Meßbereich beträgt -1000 bis 5000 Pa. Einsatz findet Climatest P 550 bei der zuverlässigen Bestimmung von Druckverlusten über Filter, Strömungswiderständen in Rohren und Kanälen sowie bei der Einstellung und Überprüfung von einzuhaltenden Druckunterschieden zwischen angrenzenden Räumen (Reinraumtechnik in Industrie und Krankenhäusern).

Drägerwerk  
Sicherheitstechnik  
23542 Lübeck  
Fax (04 51) 8 82 31 22

## ■ Zilmet Durchströmte Gefäße

Aufgrund der zu erwartenden DIN 4807 Teil 5 werden neue Anforderungen an Trinkwasser-Ausdehnungsgefäße gestellt. Die Typenreihe Hydro-Plus-Duo-Inox von Zilmet verbindet optimale Materialeigenschaften und Leistungsdaten. Besonder-

heit ist die Konstruktion mit einem direkten Durchfluß durch das Gefäß ohne Durchströmungsarmatur. Damit wurden im Testvergleich Durchflußmengen von 7,3 m<sup>3</sup>/h als Dauerleistung ermittelt.



Bei der Typenreihe handelt es sich um Geräte aus Edelstahl in geschweißter Ausführung und damit zusätzlicher Betriebssicherheit.

Zilmet  
57482 Wenden  
Fax (0 27 62) 4 10 13

## ■ Zehnder Pumpen Schmutzwasser-Hebeanlage

Die SWH 200 ist eine Hebeanlage zur Überflurinstallation für spezielle Anforderungen im Be-



reich der Abwasserentsorgung von Ablaufstellen, die unterhalb der Rückstauenebene liegen. Die in den Anlagen eingebauten Tauchpumpen werden über einen Schwimmerschalter ge-

steuert. Die Anlagen sind steckerfertig montiert. Zum Lieferumfang gehören neben der Anschlußmöglichkeit einer Waschmaschine, zwei separate Zuläufe DN 40, ein Aktivkohlefilter und eine in der Druckleitung integrierte Rückschlagklappe.

Zur zusätzlichen Absicherung ist auch ein netzabhängiges Alarmschaltgerät erhältlich.

Zehnder  
Pumpen und Anlagenbau  
60489 Frankfurt  
Fax (0 69) 78 99 09 87

## ■ Schäfer Domomat NTx

Mit dem Domomat<sup>®</sup> NTx bietet Schäfer kostenbewußten Modernisierern und Bauherren mo-



derne Technik zum günstigen Preis, ohne Einschränkungen bei der Qualität zu machen.

Die witterungsgeführte Nieder-temperatur-Betriebsweise garantiert Kondensatfreiheit selbst bei niedrigen Kesselwassertemperaturen. Der Kessel kann bis zu einer minimalen Kesseltemperatur von 38 °C betrieben werden, denn durch gezielte Wasserführung kann auf den Einsatz eines Mischers zum Schutz des Kessels vor Taupunktkorrosion verzichtet werden.

Um die eingesetzte Energie möglichst effektiv auszunutzen, verfügt er über eine große Wassermenge und erzielt damit eine geringe Schallfrequenz des Brenners mit entsprechend langen Brennerlaufzeiten.

Es kann zwischen zwei Versionen gewählt werden, dem NTx, der mit beliebigen Brennern kombiniert werden kann und der anschlussfertigen Unit NTUx mit voreingestelltem Öl-Gebläse-brenner und Schalldämmhaube.  
Schäfer Heiztechnik  
57272 Neunkirchen  
Fax (0 27 35) 78 72 49

## ■ GEL Hydrotechnology Entkalkungspumpe

Das für Heizanlagen verwendete Wasser enthält in Wasser gelöste Kalk- und Magnesiumsalze, die die Härte des Wassers verursachen. Vor allem bei erhöhten Temperaturen fallen diese Salze aus und lagern sich auf den Metalloberflächen von Wasserrohren und Heizschlangen ab. GEL bietet eine breite Palette von Pumpen und Substanzen für eine Entkalkung an, darunter Modelle mit manuellem oder automatischem Durchflußwech-



sel, die die Kalkablagerungen von beiden Seiten des Kreislaufes her angreifen und dadurch die Entkalkung schnell ausführen können.

GEL s.r.l.  
I-60022 Castelfidardo (An)  
Fax (00 39 71) 7 80 81 75